

Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles:

New Monster 696

Kit borsa posteriore morbida / Soft rear bag kit - 96766709B

- 1A Borsa posteriore morbida
- 1B Supporto borsa posteriore morbida
- 2 Spallaccio



- 1A Soft rear bag
- 1B Soft rear bag mount
- 2 Shoulder strap

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione/Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Importante/ Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

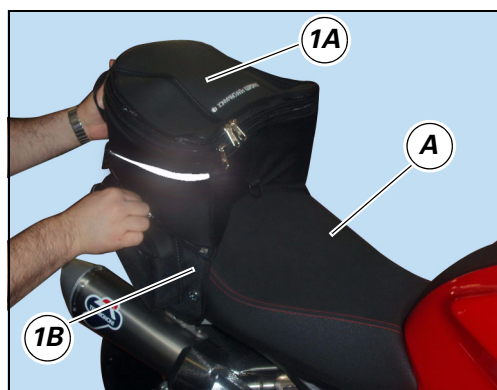
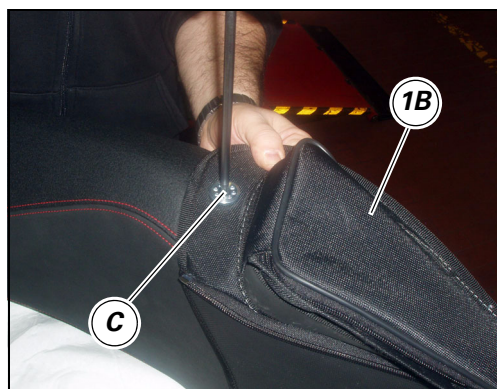
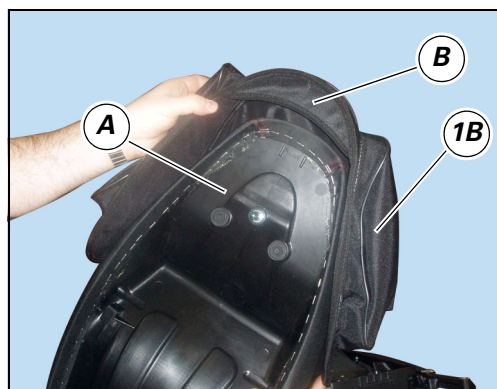
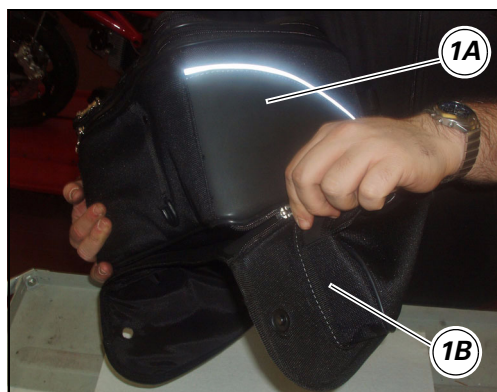
Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.




Note/Note


Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.


Useful information on the procedure being described.




Note
 Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

Montaggio kit borsa


Importante
 Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
 Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare la superficie esterna dei componenti in cui si trova ad operare.

Importante
 È vietato fissare il supporto borsa (1B) con la borsa (1A) montata al fine di evitare un errato montaggio sulla sella.


Separare il supporto borsa (1B) dalla borsa (1A) aprendo l'apposita cerniera a lampo. Smontare la sella (A) dal motoveicolo.


Importante
 Nella versione dotata di coperchio sella passeggero provvedere a rimuoverlo prima del montaggio supporto borsa (1B) al fine di evitare la rottura del componente.

Calzare la tasca (B) del supporto borsa (1B) alla sella (A). Operando su entrambi i lati rimuovere la vite di fissaggio (C), posizionare il supporto borsa (1B) in prossimità dei fori impuntare nuovamente e serrare le viti di fissaggio (C). Rimontare la sella (A) sul motoveicolo. Fissare la borsa posteriore morbida (1A) sul supporto borsa (1B) chiudendo l'apposita cerniera a lampo.


Note
 Before starting, carefully read the warnings indicated on the first page.

Soft bag kit installation

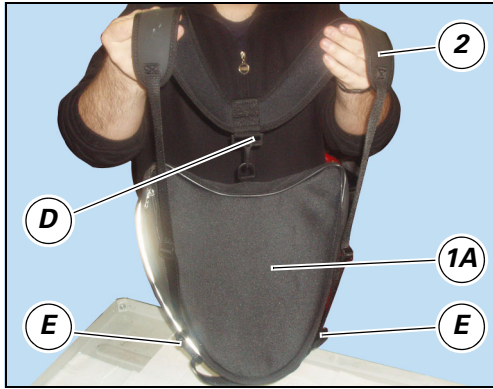
Caution
 Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to the external surface of the parts.

Caution
 Do not fasten bag mount (1B) when bag (1A) is mounted to it, or the resulting mounting position on seat could be incorrect.

Separate bag mount (1B) from bag (1A) by opening the relevant zip. Remove the seat (A) from the vehicle.

Caution
 For versions featuring a passenger seat cover, remove it before fitting the bag mount (1B) or the component could break.

Fit pocket (B) of bag mount (1B) onto seat (A). Working on either side, remove the retaining screw (C), position bag mount (1B) at the mounting holes, start and tighten the retaining screws (C). Refit the seat (A) to the vehicle. Fasten the rear soft bag (1A) to bag mount (1B) closing the relevant zip.



È possibile utilizzare la borsa posteriore morbida (1A) come zaino. Rimuovere la borsa (1A) dal supporto (1B). Fissare lo spallaccio (2) alla borsa (1A) mediante il gancio (D) e le due mollette di fissaggio (E).



Attenzione

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h con la borsa montata sulla moto poiché oltre si rischia il distacco della borsa stessa.



Importante

In caso di pioggia è possibile ricoprire la borsa con la cuffia impermeabile in dotazione. Con la cuffia montata è vietato oltrepassare i 110 Km/h di velocità.



Attenzione

Il peso massimo trasportabile dalla borsa è di 5 Kg. Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura della borsa stessa la quale può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere la borsa (1A) e relativo supporto (1B).

Verifiche

Verificare che la borsa sia fissata saldamente.

The bag (1A) can also be used as a backpack. Remove the bag (1A) from its mount (1B). Fasten shoulder strap (2) to the bag (1A) using retainer (D) and the two clips (E).



Warning

You are required to strictly comply with the speed limits of the country where you are riding; in any case, never exceed 130 Km/h when the bags are installed to the bike or the bag could detach.



Caution

The bag comes with a waterproof cover to be used in case of rain. When the cover is mounted, it is forbidden to exceed 110 Km/h.



Warning

Maximum load that can be carried by the bag is 5 Kg. Do not exceed this limit or the bag might break thus jeopardizing rider safety.

When cleaning the bike it is necessary to remove the bag (1A) and its support (1B).

Checks

Make sure that bag is securely fixed.